

Carta espiritual para los Religiosos de la Prov.
de la transfiguración, de Trinitario Descalzo. =

67

Carta espiritual Para los Religiosos de esta nra Provincia de la Transfiguracion.

Intentara, (P.P. Amantissima, y Hermanos Charissimos en Cristo) si me
fuera posible, escribir esta singluma, para que caminara por ella mi sana intencion, sin ray-
gos ni puntos que son los que manchan el blanco del papel, desnuda de sentimiento, libre
aun de sombras de Vanidad; pero no sin mano que es la que da vida a lo que se escribe
y alma a la fuerza del aragon. Bien poco tiene la mia de este peso, corta se halla
para tan grande asunto, y q^{do} se conoce obligada a la empresa, en su misma corrieda sin
dada la esperanza, para que sea de Dios toda la gloria. No sera la primera obra q^{se} reayavillo
sin mano en el mundo, ni tampoco la primera victoria q^{se} gaja alcanzado sin armas, q^{se}
q^{se} sea visto grande Historia sin letras, y no es nuevo aora q^{se} salga la luz de la tiniebla
de la agua del riuo seco, el fuego de un pedernal, la fuente de un agüero; y todo vn sol, o de un
pedazo de barro del campo de Samario, o quando mucho de vn arribera fria y helada. No
pretendo ostentar para mi sutilezas q^{se} buelan en el aire. Descubrir si razones naturales, en
cuyas venas se halla mas puro y acendrado el dizeñano, mas firme y estable al cono-
cimiento de la verdad. No quisiera referir autoridades de las que suelen arrastrar la pluma a lo
nos los vicios de la Elocuencia, sino solo las que pudiere la persuasion humilde de nra profes-
ion, y las q^{se} no pudiesen excusar la fuerza del mismo dizeñano; al fin de lo sea esta
carta no tanto mi estudio de mi corto entendim^{to}, sino de monstracion nacida de un gran
de voluntad. Entre los dios q^{se} tengo de verla impresa, no en papel sino en los corazones de los d^{os}.

Vissitado a VVRA y a. y en las muchas conferencias,
en que lei e hallado, e hallado mucho bueno que pudiere referir, sino tocara astra pluma esta
alabanza, y al señor por quien se ha, el premio de todo. Mucho hallado de Dios, pero tambien
e hallado mucho de nos. En una grande afflicto a sus tierras y parientes, enremediando
se en sus negocios y Saviendo por ellos lo que no Suvieran en el siglo. En otros una grande
facilidad de mudanzas, ya desamando vivir en un convento ya en otro, buscando uno y otro
y Suiendo de otros q^{se} es lo mismo que huir de Dios por buscarle asi, y como son nada nunca
se hallan. En otros e notado poca asistencia en el choro, poca permanencia en las celdas,
Hebados de muy pequena celda, o de ninguna. y en otros mucha frecuencia en el
seglarismo dando palabras al viento, y alabando no mas q^{se} un vano jactancioso, como si
de todo no vieramos de dar estrecha cuenta. No puedo excusar aqui unas palabras
o por mejor decir una amorosa queja, q^{se} escribio F. Bern^{do} a Guillermo Abad contra
sus monjes, por ser en la materia q^{se} halla mi mismo pensam^{to}. O quantu distamus ab
iis qui dicuntur: Antonij existere Monachi, erat quod per electos ordo, quando digniori parti-
cipus inseruiebatur. En aquellos siglos dorados los Discipulos de Pablo y Antonio, deban
a la parte mas noble que es el alma el principal y mas escogido sustento, y la fuerza
de sus primeras diligencias, los dias, meses y años. Los gastaban en la batalla, y todo lo q^{se}
parecia para el mundo a negocio tan grave. Erand sus palabras de Dios, su comunicacion
con los Angeles, su conversacion de del cielo, i sus palabras de un menso precio total de la gloria
del mundo; y lastimado el d^{os} de ver el retrato q^{se} pierden en su Religion, sacan-
do el coracon a los ojos, derretido en lagrimas, y deshecho en lastimosos suspiros, dice asi.
Nemo est qui requirat pane, calicem, nemo qui tribuat, nihil de scriptariis, nihil de sa-
te agitur animarum, sed nugis et risus, et verba proferuntur in v entum -

Ma enbduendo Las espaldas al cielo, mirando solo ala tierra, la buelve aporreada,
y se buelta agredar en su desdichada miseria. y si las estrellas en su poetica pintura, o natural
contemplacion, son las vigueas del sol, bien se ve q. do Cardina Larhine, y quando la buel
mira al sol, Las pierde. y si La hambre y el clamor en prima y clamor y gade
La naturaleza, como lo ensena el filosofo, tambien se ve, o q. lo mismo se conoce q. quando come
cielo se harta, y andando por la tierra, nunca se ve satisfecha. andan los Religiosos por el
cielo, contemplando su grandeza y a Dios en ella, si quieren por d. La hambre y sed, dan muer
por la tierra, por que aunq. mas anden, nunca ande salir de miseria.

Caso del Profeta Elias pareu nacido q. este discurso. 3. Reg. 18.
Estaba el Reino perdido, y el Rey Acab, afligido sobre manera, viendo toda la tierra re
matada por falta de agua, avianse secado los fuentes y Los rios, perian los ganados, morianse
Los hombres, y aun el mismo profeta queriera tambien, si Dios no le obra sustentado mila
grosa m. Reconociendo pues el aprieto del agente el mismo profeta, viendo el rigor del tiempo
y su misma necesidad, trato de buscar remedio, y comenzo a hacer diligencias en el mo
nte Carmelo, por medio del suprouedor q. era tan cuidadoso y diligente, como lo fue La Sagrada
pues en breve espacio satisfecho de una misma diligencia, iba y venia y nunca traia nada
y siempre entraba diciendo. non est quidquam. no ay nada, ni aun esperanca, de f. lo que. pues q.
fuese q. tanto gano, tantas salidas y entradas, tantas vidas y ventidas, no traen si quiera algunas
buenas esperanzas? no. contodo en las septimas q. se salio Las traspasunas, diciendo. ecce nube
cula parua, ascendebat de mari, tanqua vestigium hominis. La Maestra, buen animo, prelo
bro, regrese a la tierra, corran los fuentes y Los rios, tendra fin esta desdicha, y viviremos todos
y en sus mismas palabras no de la union de lo que se pedia preguntar. Dice q. avia una
nubecilla, como una suelta de Sombre Junto al cielo, quasi vestigium hominis. y en ella todo fu
Caezo cumplido; antes solo miraba los gano que daba por el Monte Carmelo, traia muy contentos,
suspirados, y mirando sus bueltas no hallaba nada en ellas; y q. vio una en el cielo, y q. se do
gano solo alto, en un solo reconocio su vida, en una suelta nomas toda la felicidad cumplida
Remedio de la necesidad del Reino. conf. persuadio el verdadero de engano: y lo mucho q. vale
un gano por el cielo, mas q. muchos por la tierra. Una diligencia con Dios, mas q. todas Las q. se hacen
por hombres. y que devian los PP. Procuradores salir ala ciudad obediencia, und q. los
Dios, unavez i Aravis, por la mañana y por la tarde. i siempre vienen como el otro procurador d.
ciendo. non est quidquam. El nro no ay un remedio. El mundo esta acabado, no se alla un gano
to, ni aun esperanzas de que se hallara. y no es por falta de diligencias, pues e dado seis bueltas
ala ciudad. q. lo creo. Pero con menas bueltas, seguidora neguier mas. de la septima en
el oboro delante de Dios, en la oracion, en resar el offiio divina conduccion, en d. la misa
con la preparacion que pide. q. esta de buelta basta q. tenerlo todo.

Tambien nace aqui aquel lugar celebrado de David. en el psal 67.
si dormitis inter media clero, jenny columnas de argentata, et posteriori dorri eius in gallica
ri. Por q. donde nra Vulgata dice, inter media clero. Sep. muchos. inter media clero. sin que
redes entre dos clero, y alli recitados. o durmidos, q. de q. se recitan, o hallan cargados de
oro y plata. aqui Considero yo a los PP. Ministros que son los q. en la oracion vienen a estar
entre los dos clero, y en medio de ellos por q. m. representados. Pues quando los tales asistieron a este
q. el exercicio de la oracion, q. mudados. segun nadie falta a ella, q. con su exemplo y doctrina
Los dos clero estudien a ellos, y ellos en medio de ellos, durmiendo el sueño de la contemplacion, q. q.
el ruido de todas Las cosas de la vida, dexandolas todas a las espaldas, ellas mismas se conuirtan
en oro y plata, y vendran usando a remediar La necesidad que se pide.

este dize en lo Apotolico, como se puede ver en el cap. 6. De los actos Apotolico, y de
narrar los diaconos, y los recibieron por companeros. no vero orationi, et Ministerio uel obierimus
poniendo en primer lugar la oracion, y anteponiendola a todos los demas cui dados y oficios
y aun al mismo predicar y confesar, conser entonces accion tan necessaria en la y gloria
y lo mismo aconsejo despues el Pablo a sus discipulos y Simedco. attendet tibi et doctus
y lo es mas el mismo Salomon, y abrio la puerta a este discurso, lo porra con agrado
y petition y rancuandam hic adis. 3 reg. 3. donde teniendo licencia del mismo dios
y a saber encaminar almas al cielo, y con esta petition lo vino a alcançar todo.
Vease la respuesta. quia protulisti Verbum Soc et non petisti dies multos nec diuitias sed sola
protulisti tibi. Mucho me as obligado con esta petition, y algaro y ezevito tan cuidada
en el aumento espiritual de tus vasallos, rancuandam en el negocio de su salvacion, y tan lueda
de la riqueza, bienes temporales, con lo primero te quiero tambien conceder lo segundo y no me as
ido. i dice el Paulino, diuitias quae non poposcerat quia non desiderauerat, contulit. Dile la
riqueza por no se la acajado, si le rico por que no lo acajado; y es tan eficaz
atencion a dios, el mirar del superior de interior, quedando el coracon del prelado, ofelo
al gouerno espiritual de sus subditos cordios, que alcançando lo primero y principal de su oficio,
el aprouechar el espiritual de su Religion, a lo tiene firmes columnas llenas en lo interior
de la de los dones del espiritu, y entonces salta lo que no aburcado, dielo y no aprouechar
goca de lo que no acajado, porque el mismo dios despues de lo primero le da lo segundo por
tambien acaja temporal a la prouidencia del oficio, a la de cosas se acaja de su
cuidado, ganando la segunda por la diligencia de la primera; con que ya en la segunda parte de
abacarla, comienzo a hablar con los subditos, cui a obligacion sola esta en la primera y fin
tener respeto alguno a la segunda.

Uijora a este ultimo discurso dentro en el espiritu de la
tado en su exencion. y vino a decir el de Augustino, y fructus initium Religionis, et agit
congregare populum ad tractandz simulacra dei. y fructus eficaz en la doctrina, tan exemplar en
luida, y puede con las cosas intraducir el culto diuino, y una feruorosa oracion mental y
trato interior con dios en comun y en particular, y aun en rifican a los dos cosas, el dios de
nulas parece bastante a suplirlas en esta et c.

fin de animarme de las columnas del templo de Salomon, buel
no a considerarla por firmes caidas en el suelo, iacadas de uersitio por suppo pero y caídas
en Babilonia por su uanidad, sin les valiera la firmeza y estabilidad y prometi su
confortura y asiento exterior, el interior le falta, i con esta la fuerza y virtud y uirtu
de uirtud del poder trano, y esta es la que solo puede defender la Religion de la contra
dicion fuer de del mundo del demonio y de la carne, y con ella sola se alcanza la victoria de
tudo. quisiera ver esta uerdad tan experimentada, como entendida, y rificaramos
siempre de la uirtud de los, como tenemos el conuicio de ella, y lo mucho vale
el saltar cordio. Bien me lo andado a entender mis antepasados con su uida y exemplo
en el rigor primitiuo, en la asistencia del coro, viviendo siempre rificados y rificados
en primer lugar toda esta oracion, se rifican y rifican en la uirtud y tan grande y
ay su sombra no alcanza, y no conuicia su memoria.
Siempre e andado en contrado con el arte, por a un y por firmes la na
tural, es en la exterior normas, sea sano conuinciendo a la para el mundo, pero

Latencia y poder de Saul y de David, al fincionia q no alcanza mas, aun en la de
presentacion, solo en una l'altado state conforme a mi pensam. Refiere Erasmo
en sus 'Chiladas' q los gentiles sabios y prudentes gustaban mucho detenerse a adorno de
casas, vnas y imagines, y llamaban Syden, tan singulares en el arte y tan avaras de las
casas, vnas y imagines, y llamaban Syden, tan singulares en el arte y tan avaras de las
q por lo exterior erantoscas, broncas y tan viles, q la plebe no las estimaba, y por lo interior
eran ricas, tan llenas de labores y cosas preciosas, q los reyes y grandes señores las buscaban,
y tenian por seriales de grandesa en sus palacios, reprehendiendo en esto la ignorancia del vulgo
q despreciaba lo mejor, i seguia la del mayor grandesa de aquel siglo. Q buen exemplo
a Religiosos reformados, toscos en el habito exterior, broncos en el estado de xerxaia al
poca cosa q los flos de la ignorancia, i q los q miran la luz por medio de las tinieblas. Pe
ro muy grandes otros flos de dios, qiguissim orbes de christi. Syden divina, llenos de la luz
del cielo, de los rayos abrasantes del diuino amor, del fuego del espiritus, q abrasa
y no quema el coracon, del yre y manadiuina q refrigeran el alma, de garm y raptos q de
van la vida interior a la suspension de sus mismas preencias, arrebatadas de otra fuerza mayor
q las suspende. alli pinta el mundo, el de uenanos; la vida del cielo su contemplacion
alli esta la memoria olvidada de si misma, en otra atencion maior; alli esta el entendim
tan anegado, q ia no conoce a traca ni quiere conocer mas q la q en guerra a aquel abismo q sea
no de verdades, alli esta la voluntad entrellamas tan encendida q arde por encenderse
may en el amor de su criador. este es el verdadero viuir, y todo lo demas viene a ser muerte.
por el que viene en coracon viene de milagro, el nauio sin peso se trahorna, la concha q natiuegula
nose abrima, la nuez vacia se abre, la figura circular sin centro nose mide, y sintien la
Redomapiesto se quiebra; asi mismo el Religioso sin el tetrato interior, sin el tetrato ocupacion
y exercicio espiritual, presto se cae, y caido de dificultad no se leuanta, porq le faltan las fuerzas
necessarias para ello.

Alguno allegado apensar q el arbol de la vida, plantado
en el paraiso terrenal, solo latencia, solo latencia en las ramas, las flores y fruto
porq como Dios le auia criado en su ultima perfeccion, no necesitaba de la vida interior q
viera mas. no examino ni apruebo este sentim. Mas digo en el una pregunta. Si
aquel arbol se torciera, rendido a la fuerza del viento ruin, o se cayera por algun arbol
venia en tierra, leuantiend. tengo por induda que no, sino es que fuera por milagro
porq le faltaba la virtud vegetatiua, que es la que le puede leuantar al arbol caido
y derribado. y por no tenerla, quedaria el arbol de la vida en medio del paraiso, vi
uiendo siemp, pero siemp caido y quebrantado. En esta suposicion consideryo al Re
ligioso uia vida q exterior no mas, padeciendo en medio del paraiso de la Religion
muchos baldones, y si con alguno de cajo, caido se quedara, porrado viuir, y nose podria
leuantar por faltarle la vida interior y la fuerza del espiritus que apendido y mu
cho de uen. q no monta un caballo, como Aro Sanson, y es dolor q por un accidente
por una ninia, en que queda el Religioso mohfianre, venga a perder tanto.

Commune son llamados los Religiosos ninas de los q dios
Confengo a confirmar mi pensam. Porq consultado los filosofos en el caro dicen. q las
ninias de los flos no tienen color, y por no tenerlo gozan de todos los colores, y de toda la hermosura
q en guerra en el objeto de la uita. mas dicen tambien, q intus existens prohibet
extraneu. que si tubieran solo vn color quedaran ciegos y no vieran cosa, privada
de todo lo hermoso y visible, sin poder salir de su miseria y ceguera, y una cosa

y Por el contrario el solo vivir compuesto a los ojos del mundo, fundando
sus acciones en la apariencia nomas de la vida exterior, siendo libro bien encuadernado
al parecer sin estar escrito por dentro, ni tendra caudal para comprar el cielo, ni fuerza
para sustentar la autoridad, el credito y apoyo de su Religion, pues con su mal de corazon
gaderera de y maiz y se eclipsara tambien o.

La mas Lucida Comunidad, ostenta la naturaleza que
de su exemplo grande. Lo que intenta esta pluma. En este octavo cielo o firmamento, vemos
una grande y numerosa multitud de estrellas de diferente magnitud y perfeccion, unas
tan grandes y evidentes en la cantidad de la tierra, otras de tan estrechada belleza y hermosu-
ra que no admiten comparacion en ella, y son tantas todas que quando salen no ay Astronoma
que las pueda contar, tan concurtidas y medidas que ninguna sale de su paso, tan sustentadas
y andan sin confusion, tan modestas que no se miran, tan sumidas que estan temblan-
do siempre en fumina trepidacion, y contadas estas y mas propiedades, no ay dia
en que no caigan y dedigan de su misma grandesa, y no desfallezca esta comunidad, y se
pierda a los ojos del mundo, quedandose tan sin ser, como si nunca viera sido. no se puede
ignorar la causa de este desfallecimiento, pues se ve muy clara en la mejor y mas
acendrada Astrologia. Dicen los Astrologos que mejor sienten, y luz de las estrellas no
es suyo, es claridad y resplandor del mismo sol, y quando se cubren en la superfi-
cie y figura exterior, con lo qual vienen a esconderse, que las estrellas aunque tan grandes
y hermosas, tan modestas y ajustadas, tan conformes y medidas, no tienen corazon, la
que es la virtud interior del alma, y se desvanecen en la eternidad, y se pierden
de su interior, gaderan los eclipses y desmayos que aumen dicho, y la comunidad mas
Lucida del orbe, viene por esta causa a perderse tantas veces. En muchas me es puesto
a pensar con este exemplo el sumimiento de una gran Comunidad, llena de prodia-
tores, de consultores de casos de conciencia, muy rica de confesores, autorizada con he-
tores de la sagrada Theologia, de grandes Maestros y otros sujetos que llenan bastante
el aplauso de toda una Republica, y despues me pongo a considerar tambien lo poco
que se dura en esta estimacion, la brevedad con que se acaba este credito, y se pierde y se
desfallece lo que ayer tanto se estimaba. todo es falta de corazon, todo es falta de interior.
Son algunas las Religiones, pero pocas como aquellas de Salomon, que quando mas firmeza
prometian, menos estabilidad velaron.

Cierro esta carta (P. P. Amantissimo y Hermann San-
simon en christo.) Con la misma confusion y la comena. y quiero sellarla con las
palabras de S. Bernardo que si al principio seguí su sentido, puse sus lagrimas
con las mías, ahora quiero tambien con el alma con el aliento, y dexando los defectos y fla-
queas de mi corto natural, considerar la fuerza de la gracia en los Reli-
giosos perfectos, y la altura de nuestro estado, la grandeza de la vida Reli-
giosa, y que todos quedemos en esta Consideracion mejorados, los imperfectos en
la enmienda de la vida interior, y los espirituales y perfectos en la altura de
ella creciendo mas. Altissima est, gratia, de Bernardo, professio vestra, per
transit calum, et per Angelis, similis Angelicis puritati; non enim illum Vouit

Omne Sanctitatem sed Omnis Sanctitatis perfectionem, et omnis consummationem
Sine Aliorum est servire Deo, Velut ad Sgros. Altissima es nuestra profesión
del cielo baxo nro instituto, allí tenemos todo el principio y fundamento, y así allí
tenemos tener el Corazón, es este estado de Angeles, y así deuses muy semejantes
a suprema nra ocupación, teniendo a Dios presente, meditando sus grandezas, aman
de continua m. En guardando, obedeciendo sus leyes, y buscando nro la
sanctidad de la gracia, sino todo la perfección de la misma sanctidad, y el fin
perfecto de nro trabajo, así como, adonde fuéramos como si ya mas quando, y así
mas mas propia m. f. Los demás y deuses con adhesión, que para que no falte y dure
siempre bien sea, menester cumplir to. a los de este papel, y que procuremos
Casi así subditos, como prelados, ser personas llenas de espíritu en lo interior, y
que podamos estar firmes en nra Vocación, y sustentar el templo del verdadero
salvador, que es nra sagrada Religión, renovada en las Encarnaciones y espíritu
de su Reformation, y en el aliento de sus primeros impulso, para que nosotros
también la sustentemos, y tengamos sobre nuestros hombros de manera que no caiga
de su fervor y primitiva pureza, que es lo que muchas veces al V R R y C
encargado en las conferencias y pláticas de la visita pasada, y ahora vuelbo
apoderar de nuevo, aunque en diferentes, y por diversas razones lo mismo, como
por obedecer a nras leyes, y no faltar el exemplo de deus dar a nra obediencia, y lo
nro por lo que 3 nro de Augustin en el gra 44. quod dicitur sonat, et transit, quod
scribitur dicitur et manet. para muy presto labor, presto se demerita el sonido della
cura muy poco la palabra en su significación, hállese fácil m. lo que se halla dice
bien mas fuerza la mano, mas permanece en su significación la carta, porque aun nunc
siempre halla, iesta a los Religiosos de nra Provincia, de donde cantados en ella mi
afecto y sana intención, y en sus borroneos la necesidad de que me encomienden a
la s. Trinidad, que el al V R R y C con grandes aumentos de gracia Amg.
de esta Hermita de nro P. y su de Mata, del convento de la villa de la
S. Ana. y Mayo 20. de 1645 años.

al V R R y C muy Hermano en Christo.

Josue de Jesus
procurador